



漫画

ハクマノモしろ

八津弘幸

SHOHEI MAGAZINE COMICS

イナズマイレブ ONLINE!

9



著者 相模なもしる
10/2010

角川書店

HAMMER SEASON 9

9

session69. AOT'S WISH	3
session70. UNFORGETTABLE CAMP	23
session71. SPECIAL CLASS	43
session72. 95, "SURVIVAL"	63
session73. TRIAL	83
session74. THE TRUTH NOBODY KNOWS	103
session75. DANGEROUS GAME	123
session76. NAGUMI'S STORY	143
session77. A WOMAN'S BODY	165



月刊誌/週刊少年マガジン2008年第24号—第30号 掲載/掲載号

この雑誌はフィクションであり、架空の人物・団体・出来事などは、一切関係ありません。







ALREADY
DECIDED
TO QUIT
BEING A
TEACHER,
REALLY

HOW
COULD
YOU BE
SO COLD-
HEARTED

YOUR
OWN STU-
DENTS' IN
TROUBLE!

BUT
EVEN SO



WHAT'S
GOING
ON NOW

COULD
THE
SOUND

CH

!!



!?

WHAT
THE
HELL
ARE
YOU
DOING
?

A...
AOI
!?







AOI
SACRI
FICED
HER
SELF

IN
ORDER
TO PRO
TECT
US



THE ONE
LOOKING
FOR THIS
TRIP SO
MUCH,
MORE
THAN
ANYONE
ELSE

A O I . . .



I CAN'T LET
IT END, LIKE
THIS

IS THERE
ANYTHING
THAT WE
SHOULD DO
GAY? OOP

HER LITTLE	14:00	歴史(日本)
WISH OF	15:00	国語(秋)
A NIGHT		
CAMP WITH	16:00	理科(化学)
EVERYONE,		
HAS BEEN	17:00	英語(英作文)
CRUSHED		
BY THIS	18:00	数学(数式)
CRUEL TIME		
TABLE		
	19:00	模範文







YOU
DAI?

YOU ARE
A TOWER
GRADU-
ATE?



THE
ENTHUSIASM
FIRE IN ME
IS LIGHTEN
UP AGAIN!

JUST LIKE
THE OLD
TIMES AT
TOWER!

THANKS
TO YOU



TRUTH IS,
I'M SO
MOVED
BY YOUR
GOOD
SENSE!



EH

"RUN
TO
TOW
DAI"
!?



IF
YOU
DON'T
MIND

PLEASE
LET ME
EXECUTE
MY "RUN
TO TOW
DAI" EDU-
CATION
PROGRAM
!



RUN ONE
LAP AROUND
THE HOTEL,
NOW!

EE
HH
!?







DON'T TELL ME THIS COULD BE TODAY'S IDEA...

IS HACHISUKA'S THAT MEET SESSION?



DON'T LOOK LIKE BEING FINISH -GO AT ALL



NO... SOME THING'S OFF!



I KNEW IT! HACHISUKA SENSEI, YOU WILL NEVER LEAVE YOUR STUDENTS IN TROUBLE RIGHT?







THE
SUMMER
CAMP
YOU'VE
BEEN
WISHING
FOR

IS
ABOUT
TO
START
NOW!

RAW PROVIDED: MANGARAW LAND
TRANSLATED AND EDITED BY: RON_BWL
SOURCE LANGUAGE: VIETNAMESE
VN SCANLATION: MANGA24H

BEFORE YOU READ ON...

THIS IS MY VERY FIRST TRANSLATION PROJECT AND I TOOK ON A FAVORITE MANGA OF MINE - "HAMMER SESSION". FOR WHATEVER REASON, IT WAS LEFT ONGOING FOR A LONG TIME AND THERE HASN'T BEEN ANY SIGN THAT S&S SCANLATION WILL COME BACK TO FINISH IT. WHICH IS A SHAME, BECAUSE THE RAW'S ARE ALREADY FINISHED AND WE EVEN HAVE A SEQUEL, (WHICH I ALSO CAN'T FIND HOSTED ON ANY SITE YET). UNTIL NOW, ONLY THE VIETNAMESE SCANLATION IS FINISHED, AND THANKS TO THAT I WAS ABLE TO READ THROUGH THIS MANGA AND ITS SEQUEL.

THIS IS GREAT MANGA, NOT JUST ME BUT MANY OTHER PEOPLE THINK SO TOO, AND I REALLY FEEL BAD THAT THERE ARE NO FINISHED ENGLISH SCANLATION. AT THIS RATE, WE MAY NEVER SEE ANY UPDATES FOR "HAMMER SESSION", OR AT LEAST NOT IN THE NEAR FUTURE.

WHICH IS WHY I DECIDED TO DO THE UNTHINKABLE AND SINGLE HANDEDLY TRANSLATE THE REST OF THIS SERIES BY MYSELF. I'M HAVING TOO MUCH FREE TIME YOU GUYS MAY SAY, BUT DEEPLY IN MY HEART, I JUST WANT TO GIVE PEOPLE CHANCE TO FINISH THIS MANGA, AND I DO WHAT I CAN TO MAKE IT HAPPEN - THAT'S ALL.

GIVEN THAT THIS IS A ONE-MAN-WORK, I APOLOGIZE IF THERE IS ANY MISTAKE AND/OR INCORRECT TRANSLATION - VI-ENG TRANS IS NOT MUCH EASIER THAN JP-EN, AND A FEW PAGES EVEN CONTAIN MODIFIED CONTENT, THUS I REALLY CAN'T BE SURE IF THE TRANSLATED IS 100% CORRECT OR NOT. AFTER ALL, I HAVE TO DO ALL THE EDITS AND TRANSLATION, SO IT'S ALREADY A HEAVY JOB FOR ME.

THIS TRANSLATION SHOULD HELP YOU READ THROUGH THE REST OF THE MANGA PROPERLY, ALTHOUGH I CAN'T SAY IT'S A PERFECT WORK, BUT IN THE MEAN TIME THIS IS THE BEST I COULD DO. IN THE FUTURE, SHOULD ANY SCANLATION GROUP WANT TO REWORK ON THIS SERIES, I'M HAPPY TO HAVE THEIR WORK REPLACED MINE. FOR NOW, PLEASE ENJOY THIS LITTLE PROJECT OF MINE :D

RON_BWL



WHY
ARE
YOU
HERE
?

YOU
ARE
NOT
FULLY
RECO
VERED
YET!

P...
PRIN
CIPAL
!



AT THIS
MOMENT,
HIGASHI'S
PRINCIPAL
IS STILL
ME, THIS
OLD MAN

YOU
GUYS

BEFORE
RETIRING
FROM MY
POSITION

I JUST
WANTED
TO SEE
MY STU
DENTS
ONE
LAST
TIME



LET'S
GO

I DEMAND
THAT THE
CAMPING
NIGHT WILL
CONTINUE
AS PLANNED

UNDER
STAND
?





MEMORIES UNFORGETTABLE CAMP



AND WHY
AM I BEING
BLIND
FOLDED?

WHERE
ARE YOU
TAKING ME
TO SPENSE!



AND YET
THOSE
BASTARDS
HAD TO
RUN IT
WITH THAT
UNREASON
ABLE TWO
TABLE

ON THE
OOL, YOU
DIDN'T
TOOK
THE BLAME
FOR YOUR
FRIENDS
AND HAD
TO ENJOY
PUNISH
RIGHT

BEING
ABLE TO
JOIN THE
SUMMER
CAMP IS
ALREADY
HAPPY
ENOUGH
WITH YOU

SPENDING
ALL YOUR
TIME HELP
ING YOUR
FAMILY,
LOOKING
AFTER YOUR
SIBLINGS

DON'T
YOU
THINK
IT'S A
BIT UN
FAIR
AOL?



YOU LEAVE
WITH SUCH
PAINFUL
MEMORIES
AOL?

I
WON'T
LET

5

QUALITY
WITH
THIS
EFFECTIVE
FORM



START
COUNTING
DOWN
EVERY
CASE!

4

THE
FEEL-
GOOD
CAMP
SHOULD
BE
HERE!

LET'S MAKE
TONIGHT AN
UNFORGETTABLE
MEMORIES WITH
US!

1

WHAT
SENSE
— ARE AN
YAS

DON'T
TELL
ME

2

3





IT

OH
WOW



...
IT
CAN'T
BE
!!

I'VE
NEVER
HAD A
CHANCE
TO

RENDER
THIS IS
ON OUR
ACTIVITY
SCHEDULE
BOOK

HAVE
YOUR
BOOKS
FOR IT



THIS
IS

T-T
T-T
THIS







WHAT ARE
YOU WAITING
FOR? THIS IS
YOUR DREAM
ASN'T IT ACH?

RIGHT,
SENSEI!





YOUR
HAM
MER
SES
SIONS
NEVER
FAIL
TO
AMA
ZE
ME

HA
CHI
SU
KA
SEN
SEI

A JOB
WELL
DONE

THIS
IS
THE
BEST







LAST
DE
QUEST?



CAN YOU
FULFILL
ONE LAST
REQUEST
FROM THIS
OLD MAN?

BEFORE
YOU
RETIRE
FROM
YOUR
JOB



SEP 1ST,
NEW SC
HEDDING
BEING

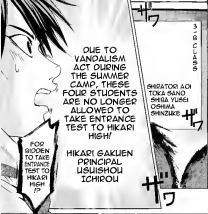


CAN'T HE
HELPED?
I'M IN HIS
DEBT ANY
WAY! JUST
GOTTA DO
THIS...



REALLY
NOW...
SUCH A
REQUEST





FOR
GIDDEN
TO TAKE
ENTRANCE
TEST TO
HIKARI
HIGH!
!!

DUE TO
VANDALISM
ACT DURING
THE SUMMER
CAMP, THESE
FOUR STUDENTS
ARE NO LONGER
ALLOWED TO
TAKE ENTRANCE
TEST TO HIKARI
HIGH!

HIKARI SAKUEN
PRINCIPAL
USUISHOU
ICHIROU



AOI IS ONE
FACT, BUT
THE OTHER
THREE GOT
PUNISHED
TOO?

HOW
COULD
THIS
HAPPEN?

WE'RE
DONE
FOR?

IT
CAN'T
BE!

HOW COME
THIS NEW
PRINCIPAL
KNOWS IT
TOO?

ONLY A FEW
PEOPLE AMONG
US KNEW THOSE
THREE ARE THE
THE REAL
CULPIT

WHAT
HAPPENED
AT THE
SUMMER
CAMP, ACH
PURPOSEDLY
TOOK THE
BLAME FOR
IT

ONLY
YOUR SENIOR
SWANLODE
SENSEI CAN
TELL, HACHI
SUKA SEN
SEI

WHETHER
HE'S THE
"GOOD"
OR "EVIL"
TYPE

SENSEI,
PLEASE CHECK
OUT THE NEW
PRINCIPAL.
SEE WHAT
TYPE OF
TEACHER
HE IS...

I ONLY
HAVE ONE
LAST OF
QUEST



...
HUM



PLEASE
JUDGE
THE NEW
PRINCIPAL,
USHISHOU
ICHIROU

SEE WHAT
CHANGES HE
CAN BRING
TO OUR
SCHOOL,
HIKARI
GAKUEN!

YOU
ADD
THE
JANITOR
FOOD
BACK
THEN?

AH,
RIGHT

IF
CLUB
ME,
DID
WE



I
TOLD

SO HE
KNEW
EVERY
THING
FROM
THE
START



EEE
HHH
???
NO
WAY
!!!

DISGUISED
HIMSELF AND
WATCH OVER
THE STUDENT'S
FROM DISTANCE
BEFORE TAKING
ON HIS JOB

WASH
HERE
AND
YOU

LOVE
FORWARD
TO YOUR
OFFICE

THAT
WAS A
GOOD
MOVE

SOMEONE
ACTUALLY
MANAGED
TO TRICK
ME...

THIS IS
GONNA
BE INTER
ESTING

RAW PROVIDED: MANGARAW LAND
TRANSLATED AND EDITED BY: RON_BWL
SOURCE LANGUAGE: VIETNAMESE
VN SCANLATION: MANGA24H

BEFORE YOU READ ON...

THIS IS MY VERY FIRST TRANSLATION PROJECT AND I TOOK ON A FAVORITE MANGA OF MINE - "HAMMER SESSION". FOR WHATEVER REASON, IT WAS LEFT ONGOING FOR A LONG TIME AND THERE HASN'T BEEN ANY SIGN THAT S&S SCANLATION WILL COME BACK TO FINISH IT. WHICH IS A SHAME, BECAUSE THE RAWS ARE ALREADY FINISHED AND WE EVEN HAVE A SEQUEL, (WHICH I ALSO CAN'T FIND HOSTED ON ANY SITE YET). UNTIL NOW, ONLY THE VIETNAMESE SCANLATION IS FINISHED, AND THANKS TO THAT I WAS ABLE TO READ THROUGH THIS MANGA AND ITS SEQUEL.

THIS IS GREAT MANGA, NOT JUST ME BUT MANY OTHER PEOPLE THINK SO TOO, AND I REALLY FEEL BAD THAT THERE ARE NO FINISHED ENGLISH SCANLATION. AT THIS RATE, WE MAY NEVER SEE ANY UPDATES FOR "HAMMER SESSION", OR AT LEAST NOT IN THE NEAR FUTURE.

WHICH IS WHY I DECIDED TO DO THE UNTHINKABLE AND SINGLE HANDEDLY TRANSLATE THE REST OF THIS SERIES BY MYSELF. I'M HAVING TOO MUCH FREE TIME YOU GUYS MAY SAY, BUT DEEPLY IN MY HEART, I JUST WANT TO GIVE PEOPLE CHANCE TO FINISH THIS MANGA, AND I DO WHAT I CAN TO MAKE IT HAPPEN - THAT'S ALL.

GIVEN THAT THIS IS A ONE-MAN-WORK, I APOLOGIZE IF THERE IS ANY MISTAKE AND/OR INCORRECT TRANSLATION - VI-ENG TRANS IS NOT MUCH EASIER THAN JP-EN, AND A FEW PAGES EVEN CONTAIN MODIFIED CONTENT, THUS I REALLY CAN'T BE SURE IF THE TRANSLATED IS 100% CORRECT OR NOT. AFTER ALL, I HAVE TO DO ALL THE EDITS AND TRANSLATION, SO IT'S ALREADY A HEAVY JOB FOR ME.

THIS TRANSLATION SHOULD HELP YOU READ THROUGH THE REST OF THE MANGA PROPERLY, ALTHOUGH I CAN'T SAY IT'S A PERFECT WORK, BUT IN THE MEAN TIME THIS IS THE BEST I COULD DO. IN THE FUTURE, SHOULD ANY SCANLATION GROUP WANT TO REWORK ON THIS SERIES, I'M HAPPY TO HAVE THEIR WORK REPLACED MINE. FOR NOW, PLEASE ENJOY THIS LITTLE PROJECT OF MINE :D

RON_BWL

2ND SEMESTER CEREMONY
HIKARI GAKUEN J-HIGH

WILL
BE HI
KARI
GAKU
EN'S
NEW
PRIN
CIPAL
!

STARTING
TODAY, I,
LISUISHOU
ICHIROU

chapter 71

SPECIAL CLASS



USUI
SHOU
ICHIROU
HUH



AFTER
BARRING
THE DOOR
AT SCHOOL
ENTRANCE
TEST?

BUT I WILL
TRY MY
BEST TO
RECOVER
THE LOSS
LOOKING
FORWARD
TO YOUR
DEPARTURE

I
WON'T
FORGET
THIS



I KNOW A
LOT OF YOU
ARE STILL
RECOVERING
FROM
PRINCIPAL
BARAKOTO
DEPARTURE

ISN'T
HE THE
DANTEL
AT THE
MILITARY
CLUB?

ONE
OF THE
NEW
TEACHERS



WHAT DO
YOU HAVE
NEXT, JUST
GET ON
WITH IT
ALREADY

LAST TIME
YOU GOT
ME PRETTY
NICE THERE
"PRINCIPAL"



ALL THE
3RD YEARS
STUDENTS
STAY BACK!

THE
CER
MONY
ENDS
HERE

...

BUT







STUDENTS

"BAD
STU-
DENTS"
HUH...



IT'S
NOT A
COMEDY
DANCE!

THEY
ARE ALL
THE "BAD
STUDENTS"
IN OUR
SCHOOL!



ACHOO
SENSEI,
THOSE
STU-
DENTS



WHAT
-ME
!?



HOW
HACHI-
SUKA
SEN-
SEI TOGO



HACHI
SUKA
GOROU
SENSEI!
PLEASE,
STEP
FORWARD!



ALSO, I OFFICIALLY
ASSIGN HACHISUKA
GOROU SENSEI TO
BE YOUR HOME
ROOM TEACHER!

! ?

FROM
TODAY ON,
YOU GUYS
WILL FORM
A SPECIAL
"3-S" CLASS

THERE WILL
BE A FEW
CHANGES
IN THE UP
COMING
SEMESTER



THE
SPE-
CIAL
3-6
CLASS



FOR
REAL?

WHAT'S
SOUNDING
OUT?

SO HIGH
SARA-SAN
SHE WILL NO
LONGER
TEACH 3-6
CLASS?

WHAT'S
GOING
ON?

3-6
CLASS
IS SPL-
ITTING
APART?

ARE
YOU
KID-
DING
ME?



ASSIGNING
ME TO
TEACH A
CLASS
WITH ALL
THE 300
YEAR
DELIN-
QUENTS

WHAT
IS THAT
GUY
PLAN-
NING
3/2



3-5

WHAT
IS HIS
GOAL
THIS
TIME
?



© SATEI TERRIBLE





I CAN'T
SWEEP
THE FLOOD
IF YOU
KEEP
LYING
THERE!



HEY, IF
YOU AIN'T
GONNA
HELP, AT
LEAST GET
OUTTA THE
WATER!



UHH

HOW
MANY
CAN
IT IS
IS





THEN THE
REASON
PRINCIPAL
SCHOOL
CREATED
THE 3-B
CLASS

IF THESE
SOURCES
ARE TRUE



I JUST
DID UP
SOME
EXCLUSIVE
SOURCES
HERE

WHAT
ARE
YOU
TWO
DOING
HERE?



TO EXPELL
ALL BAD
STUDENTS
FROM OUR
SCHOOL!

IT
WOULD
BE NONE
OTHER
THAN



TO THIS
END, HE
HEADED
OUT TO
THE OLD
AFFLUENT
PARENTS
HOME
THING...

THOUGH THIS IS
JUST IN
ATTEMPT
TO GET
THE
SCHOOL
OFF
THE
GROUND
FOR
THE
FUTURE
OF
THE
CITY...

AS FOR
THE
MONEY
TO
GET
THE
SCHOOL
OFF
THE
GROUND
FOR
THE
FUTURE
OF
THE
CITY...

ACCORDING
TO HIS
ROTTER
DREAMS
WILL AFFECT
THE 2000
ONES, SO
IT'S BEST
TO GET
OFF
BEFORE
IT'S TOO
LATE

AFTER OBSERVING
THE SCHOOL FOR
SOME TIME, HE
SUGGESTED AN
IMPROVEMENT
PLAN CALLED
"IRON FIST"
GETTING RID
OF ALL THESE
STUDENTS

PRINCIPAL
TOMMY
USED TO
WORK AT AN
ACADEMY
INFAMOUS
FOR ITS
STOCKING
SOME STUDENTS...



OFFICIALLY
KNOWN
AS "TRANS
FERRING"
FEE

A
LARGE
SUM OF
CASH!



BRING
MONEY
TO GET
OFF OF
STUDENTS
FOR DO
BY NAME,
WILL
BECOME
OF THEM

THAT
IS SO
SOME
ONE
OUT



NO DOUBT
THAT IRON
CRASH WILL
EARLY THE
FACTS TO
BROAD
GAINING

IN FRONT
YOUR
MONEY
BECAUSE
NOT TO
OUR SCHOOL
IS ANOTHER
MORE AND
MORE



THAT
SCHOOL
QUICKLY
BECAME
THE MODEL
EDUCATION
IN TOWN

THE PLAN
INITIALLY
WORKED
WELL, WITH
ALL THE BAD
STUDENTS
GONE...





HA...
PACH
DURA
SEN
SEI?



WANT
TO FIDE
ME?
NOT SO
EASY!

SOUNDS
FUN



DO
YOU GUYS
THINK IT'S
POSSIBLE
TO PUT IT
INTO THIS
BOTTLE
?

LOOK
AT
THIS
SOO
YEN
COIN



OKAY
CLASS,
ATTEN
TION
PLEASE



THREE



TWO



WHAT
IS THE
GUY
UP TO
NOW?

ONE







THE
NEGOTIA
TION IS
SUCCES
FUL



THIS
WILL BE
THE
FEE...

FOR
ME

...

TO HELP
YOU GUYS
GRADUATE
JUNIOR
HIGH WITH
A GOOD
GRADE!



RAW PROVIDED: MANGARAW LAND
TRANSLATED AND EDITED BY: RON_BWL
SOURCE LANGUAGE: VIETNAMESE
VN SCANLATION: MANGA24H

BEFORE YOU READ ON...

THIS IS MY VERY FIRST TRANSLATION PROJECT AND I TOOK ON A FAVORITE MANGA OF MINE - "HAMMER SESSION". FOR WHATEVER REASON, IT WAS LEFT ONGOING FOR A LONG TIME AND THERE HASN'T BEEN ANY SIGN THAT S&S SCANLATION WILL COME BACK TO FINISH IT. WHICH IS A SHAME, BECAUSE THE RAWS ARE ALREADY FINISHED AND WE EVEN HAVE A SEQUEL, (WHICH I ALSO CAN'T FIND HOSTED ON ANY SITE YET). UNTIL NOW, ONLY THE VIETNAMESE SCANLATION IS FINISHED, AND THANKS TO THAT I WAS ABLE TO READ THROUGH THIS MANGA AND ITS SEQUEL.

THIS IS GREAT MANGA, NOT JUST ME BUT MANY OTHER PEOPLE THINK SO TOO, AND I REALLY FEEL BAD THAT THERE ARE NO FINISHED ENGLISH SCANLATION. AT THIS RATE, WE MAY NEVER SEE ANY UPDATES FOR "HAMMER SESSION", OR AT LEAST NOT IN THE NEAR FUTURE.

WHICH IS WHY I DECIDED TO DO THE UNTHINKABLE AND SINGLE HANDEDLY TRANSLATE THE REST OF THIS SERIES BY MYSELF. I'M HAVING TOO MUCH FREE TIME YOU GUYS MAY SAY, BUT DEEPLY IN MY HEART, I JUST WANT TO GIVE PEOPLE CHANCE TO FINISH THIS MANGA, AND I DO WHAT I CAN TO MAKE IT HAPPEN - THAT'S ALL.

GIVEN THAT THIS IS A ONE-MAN-WORK, I APOLOGIZE IF THERE IS ANY MISTAKE AND/OR INCORRECT TRANSLATION - VI-ENG TRANS IS NOT MUCH EASIER THAN JP-EN, AND A FEW PAGES EVEN CONTAIN MODIFIED CONTENT, THUS I REALLY CAN'T BE SURE IF THE TRANSLATED IS 100% CORRECT OR NOT. AFTER ALL, I HAVE TO DO ALL THE EDITS AND TRANSLATION, SO IT'S ALREADY A HEAVY JOB FOR ME.

THIS TRANSLATION SHOULD HELP YOU READ THROUGH THE REST OF THE MANGA PROPERLY, ALTHOUGH I CAN'T SAY IT'S A PERFECT WORK, BUT IN THE MEAN TIME THIS IS THE BEST I COULD DO. IN THE FUTURE, SHOULD ANY SCANLATION GROUP WANT TO REWORK ON THIS SERIES, I'M HAPPY TO HAVE THEIR WORK REPLACED MINE. FOR NOW, PLEASE ENJOY THIS LITTLE PROJECT OF MINE :D

RON_BWL



HARVEST
SESSION!

"NEGOTIATION
SUCCESS!!"
..



SO HIGH
SUGA
SEN
SEN

HAD
DECIDED
TO STAY
AND HELP
HIS STU
DENTS!

REALLY?

SUCH A
BIG BULL
YOU HAVE
SCHOOL!



JUST
YOU
WANT
PRINCIPAL

THEN
I

WILL
BRING
THEM
BACK

IF YOU
WANT
TO GET
RID OF
THEM



TO
CRUSH
THEIR
FUTU
RE IN
SUCH
A CRUEL
WAY!

I
WILL
NOT
ALLOW
YOU



SO MUCH FOR PACKING UP, NOW WE ARE BACK TO WHERE WE WERE!

TIME TO LIVE TOGETHER AGAIN!

FA LA LA LA~!



I CAN'T BELIEVE HE'S JUST A MED TEACHER!

STILL, THAT PRINCIPAL IS QUITE A NICE GUY! THOUGH! EATING RIGHT BEFORE US AND WE DIDN'T SUSPECT ANYTHING!

HELPING THIS 3-5 CLASS IS QUITE AN INTERESTING CHALLENGE, SO I WANT TO KEEP STAYING!

WE'LL BE IN YOUR CARE, DR. KAKIYAMA!



WELL, AT LEAST YOUR SKILL IS INTER NATIONAL LEVEL, BUT STILL...

I JUST HOPE HE IS NOT CLEVER ENOUGH TO DIS UP YOUR PAST!

IF OUR SECRET LEAKS OUT, WE WILL SURELY END UP IN JAIL!

YOU HAVE TO BE REALLY CAREFUL!



HEART'S ENROLLMENT STATS

10th 17th 18th 19th 20th

IF THIS KEEPS UP IN THE NEXT
FIVE YEARS,
WE WILL NOT
BE ABLE TO
FILL THE
NAPOLITAN
ENROLLMENT,
MEANING THE
SCHOOL WILL
BE FORCED TO
CLOSE

AS YOU
CAN SEE,
ENROLLMENT
TO OUR SCHOOL
HAS DECREASED
CONSIDERABLY

NEXT
DAY

THAT, AT
THIS TIME, WE
ARE FACING
A FINANCIAL
CRISIS EVERY
DAY

SO,
MAYBE
WE CAN
DO

IN
YOUR
OPINION,
WHAT
IS THE
CAUSE
OF THIS?



THE MAIN PROBLEM
LIES IN THE FACT
THAT, WE HAVE TOO
MANY STUDENTS
CALLED TO POLICE
STATION LATELY

WHAT HAVE
THESE STUDENTS
BEEN DOING?
IS IT
SOMETHING
BAD? OR IS IT
JUST A
MISTAKE?

WHAT'S
THE
PROBLEM
WITH
THE
SCHOOL?

THIS
SCHOOL
AFFECTS
OUR
REPUTATION
AND
CREDIBILITY



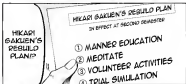


PLEASE TAKE A LOOK AT THIS PLAN EVERY ONE!



SO, WE HAVE TO FIX THIS ISSUE TOGETHER!

ABSOLUTELY!



HIKARI GAKUEN'S REBUILD PLAN?

HIKARI GAKUEN'S REBUILD PLAN
IN EFFECT AT SECOND SEMESTER

- ① MANNER EDUCATION
- ② MEDITATE
- ③ VOLUNTEER ACTIVITIES
- ④ TRIAL SIMULATION



WHAT IS THAT GUY PLANNING NOW?



VOLUNTEER ACTIVITIES

REBUILD PLAN

MEDITATE

TRIAL SIMULATION

















BRING
THIS FORM

TO HIS
PARENTS
AND ASK
THEM TO
SIGN IT



HE
CAN NO
LONGER
BE
SAVED

WE
HAVE
NO
CHOICE
BUT TO
TAKE
ACTION
NOW!



COURED
WITH A
POUL
ATTITUDE
SHOWING
NO SIGN
OF BE
MORSE

THIS IS
NOT THE
FIRST TIME
HE CAUSED
TROUBLE AND
BEAT UP
OTHER
STUDENTS



PRINCIPAL

PLEASE
RECON
SIDER
ABOUT
THIS!



RESIGNATION FORM

____ 00 ____ 00

TO: _____

BY NAME IS: _____

ROOM _____

REASON _____

RESIGN
ATION
FORM?

THIS



THAT
PICKS
ON THE
WEAK
FOR
NO
REA-
SON!

BUT
HE IS
DEFINI-
TELY
NOT
THE
TYPE

INOMATA
USED TO
BE MY
STUDENT

I KNOW
HE IS
BIG AND
HAVE A
SHORT
TEMPER

WELL, IF HIS
PARENTS
DON'T
AGREE TO
TRANSFER
HIM TO
JOSHIDA
SCHOOL.

EDUCATION
OFFICIALS
STILL ASKING
FOR JOSHIDA
HIM, BUT
TODAY SAID
HE HAD TO
HELP OUR
STUDENT

BOYD
TO
BURN
GOD

I WOULD
BE FOR A
REASON
FOR THIS
ACTION
YOU HAVE
TO GET
TO THE
BOTTOM
OF THEM



PLEASE
GIVE
THEM
THE
"TRAN-
SFER
FEE"



YOU
STILL
WANNA
EXCEL
AND
BAYA
NO
MATTER
WHAT...

P...
PAIN
DEAL



IT'S A
SMALL PRICE
TO REBUILD
OUR SCHOOL!
NO MATTER
HOW MUCH WE
HAVE TO SPEND,
GETTING RID
OF THOSE
DELINQUENTS
IS OUR TOP
PRIORITY!

!?



HA...
HACHI
SIKA
SEN
SEI
P



I CAN
RESOLVE
THIS
ISSUE
...

WITHOUT
WASTING
A CENT!



WAIT
A
MINUTE!

SPENDING
THIS MUCH
JUST TO
ENRIL A
STUDENT
IS REALLY
A WASTE



ENRIL, I
THINK YOU
SHOULD
NOT GET
INVOLVED

I AM
SERIOUS
SENSEI, THIS IS
A GOOD
CHANCE



WHAT?

HACHI
SUKA
SENSEI,
THIS IS
NOT A
JOKE!



HIKARI SAKUEN'S REBUILD PLAN

IN EFFECT AT SECOND SEMESTER

① MANNER EDUCATION

② MEDITATE

③ VOLUNTEER

④ TRIAL SIMULATION

⑤ MILITARY TRAINING

TO APPLY
THESE
REBUILDING
PLANS!



GUT, AS YOUR
HOMEROOM
TEACHER, I
WON'T LET
YOU GO ANY
WHERE UNTIL
THIS CASE
IS BROUGHT
TO LIGHT!

INOSAYA...
I DON'T
KNOW IF
YOU WANT
TO QUIT
SCHOOL
OR NOT

RAW PROVIDED: MANGARAW LAND
TRANSLATED AND EDITED BY: RON_BWL
SOURCE LANGUAGE: VIETNAMESE
VN SCANLATION: MANGA24H

BEFORE YOU READ ON...

THIS IS MY VERY FIRST TRANSLATION PROJECT AND I TOOK ON A FAVORITE MANGA OF MINE - "HAMMER SESSION". FOR WHATEVER REASON, IT WAS LEFT ONGOING FOR A LONG TIME AND THERE HASN'T BEEN ANY SIGN THAT S&S SCANLATION WILL COME BACK TO FINISH IT. WHICH IS A SHAME, BECAUSE THE RAW'S ARE ALREADY FINISHED AND WE EVEN HAVE A SEQUEL, (WHICH I ALSO CAN'T FIND HOSTED ON ANY SITE YET). UNTIL NOW, ONLY THE VIETNAMESE SCANLATION IS FINISHED, AND THANKS TO THAT I WAS ABLE TO READ THROUGH THIS MANGA AND ITS SEQUEL.

THIS IS GREAT MANGA, NOT JUST ME BUT MANY OTHER PEOPLE THINK SO TOO, AND I REALLY FEEL BAD THAT THERE ARE NO FINISHED ENGLISH SCANLATION. AT THIS RATE, WE MAY NEVER SEE ANY UPDATES FOR "HAMMER SESSION", OR AT LEAST NOT IN THE NEAR FUTURE.

WHICH IS WHY I DECIDED TO DO THE UNTHINKABLE AND SINGLE HANDEDLY TRANSLATE THE REST OF THIS SERIES BY MYSELF. I'M HAVING TOO MUCH FREE TIME YOU GUYS MAY SAY, BUT DEEPLY IN MY HEART, I JUST WANT TO GIVE PEOPLE CHANCE TO FINISH THIS MANGA, AND I DO WHAT I CAN TO MAKE IT HAPPEN - THAT'S ALL.

GIVEN THAT THIS IS A ONE-MAN-WORK, I APOLOGIZE IF THERE IS ANY MISTAKE AND/OR INCORRECT TRANSLATION - VI-ENG TRANS IS NOT MUCH EASIER THAN JP-EN, AND A FEW PAGES EVEN CONTAIN MODIFIED CONTENT, THUS I REALLY CAN'T BE SURE IF THE TRANSLATED IS 100% CORRECT OR NOT. AFTER ALL, I HAVE TO DO ALL THE EDITS AND TRANSLATION, SO IT'S ALREADY A HEAVY JOB FOR ME.

THIS TRANSLATION SHOULD HELP YOU READ THROUGH THE REST OF THE MANGA PROPERLY, ALTHOUGH I CAN'T SAY IT'S A PERFECT WORK, BUT IN THE MEAN TIME THIS IS THE BEST I COULD DO. IN THE FUTURE, SHOULD ANY SCANLATION GROUP WANT TO REWORK ON THIS SERIES, I'M HAPPY TO HAVE THEIR WORK REPLACED MINE. FOR NOW, PLEASE ENJOY THIS LITTLE PROJECT OF MINE :D

RON_BWL



SO I HAVE TO HELP THEM GRADUATE!

THE DEAL WITH SS CLASS HAS BEEN SET

I CAN'T LET YOU EXPEL INOYAYA JUST YET

—IS IT TRUE THAT INOYAYA JUST BEAT UP HIS FRIENDS FOR NO REASON OR IS THERE SOME THING ELSE BEHIND THIS?

THERE ARE A LOT OF STRANGE POINTS THE ATTITUDE OF THOSE FOUR, AND THAT MONEY

BESIDE, I HAVE A FEELING THAT THIS ISSUE IS NOT AS SIMPLE AS IT SEEM

THANKS VERY MUCH!

IF THIS IS ALREADY IN THE PLANS, THEN I'LL LEAVE IT TO YOU SENSEI!

BUT VERY WELL

TRUTH BE TOLD, I HAVE NO IDEA WHAT WERE YOU THINKING SENSEI!

FIRST DEBATE
TRIAL SIMULATION

PROSECUTOR,
PLEASE
STATE
YOUR
MATTER



TO SERIAL
KIDNAB AB? I
WAS SCARED
AND BURRA
GRABBED,
SO I COULDN'T
SHOUT OUT LOUD!

THAT PROVED
— TAKING-
ADVANTAGE OF
CROWDED
SITUATION ON THE
TRAIN —

BEHIND,
THERE
WAS A
LOT OF
PEOPLE
ON THAT
TRAIN!

I CALLED! WITH
THE HIGHEST TONE
I COULD. MY CLIENT
WAS WILLING
AWAY FROM THE
PROSECUTION!

HE COULD
BE PUNISHED
AND THE
PROSECUTOR
OUTRAGED BY
ACCIDENT



I
GUESS
3 YEARS
SENTENCE
FOR THAT
BASTARD!

FROM
THEM ON,
I WASN'T
ABLE TO
DOH TOHIN
ANYMORE!

WITH JUST
NORMAL
TEACHING,
A TRIAL PRO
CESS WOULD
BE TOO
BORING FOR
STUDENTS
TO STUDY

ON
JECT
ON
NED!

ACCORDING TO
LESSON PLAN,
STUDENTS WILL
TAKE ROLES
AND PRACTICE
MAKE UP TRIAL,
LIKE LEGAL
ONES

ACTUAL
PRACTICE
WILL BE
MORE
EFFECTIVE

SO...
THAT'S
HOW A
TOTAL SIMU
LATION IS
HELD UP

英概越刊



I HAVE
A HOT
NEWS
FOR
YOU
BUDS

DE
NA
SEN
SEN



THAT
WAS THE
PRINCIPAL'S
STYLE!



"THE READER'S
MESSANGER",
USUISHOU
ICHIROU,
WHO SENT
COUNTLESS
ACCUSED
TO PRISON

HE WAS
A PUBLIC
PROSECUTOR

PRINCIPAL
ICHIROU'S
OLD JOB
BEFORE
EDUCATION

YOU
KNOW



YOU
HAVE TO
BE CARE
FUL SEN
SEN!

THE
ORDER!
THIS TIME
IS "TRIAL
KILLER"



BUT FOR
UNKNOWN
REASON,
HE HAS
SWITCHED
TO EDU
CATION
BOARD

HIS
TALENTS AND
EXPERIENCES IS
UNDENIABLE, A
VERY BRIGHT
FUTURE IS
CERTAINLY
UP AHEAD



DO YOU
INTEND
TO BE A
DEFENDANT
LAWYER?

YES
IS



!?



WHAT'S
IN HERE
SENSEI
!?



WE'LL
BE HELD
UNDER
GRAND
JURY IF IT
CALLED
REVENGE
MURDER

IF YOU
CAN SEE
A COMMITTED
ACT, ACCORDING
TILLY OF
DELIVERA
TILLY



WHAT'S YOUR
REASON BEHIND
THIS MOCK-UP
TRIAL PLAN?

DON'T
MAKE US
CURIOUS
WITH THAT
FACE SEN
SEN

I
KNOW
HOW
NOT





!?



I ANNOUNCE THAT THERE WILL BE A CHANGE OF THE UP COMING TRIAL!



THAT'S TWO

IN ADDITION



KURUMA KEI, AND FUKANO IKOTA

!?



THOSE OUTCOMES, A KA VICTIMS IN THIS CASE WILL BE





TRIAL FOR
"THE BRAWL
INSIDE BOY'S
BATHROOM
AT HIKARI
GAKUEN"
CASE!

THE
COURT
WILL
NOW

HE
REA
LLY
INTEN
DED
TO
USE
THE
TRIAL

TO
SEN
TEN
CE
AND
EXPEL
INO
GAYA
!?



PLEASE
TAKE
THE
HOT
SEAT
AND BE
OUR
JUROR!

AND
PRIN
CIPAL
...



KYOTO
SENSEI
WILL BE
PUBLIC
PROSE
CUTOR



I WILL
BE THE
DEFEN
DANT'S
LAWYER



I WILL
STAY
WITH THE
INTECT
MENT



NO
WAY,
IS THIS
FOR
REAL?



PIKARO
KYOTA,
KIDUNA
KID, AND
KIDUNATHU
HIOO!
WERE CON
VESSING
INSIDE
THE 1
KID'S
BATH
ROOM
TODAY

AROUND
8:00
AM
SEP
TEN
SEP
SEP
SEP
2008.
THREE
THIR
YEAR
STU
DENTS

HE
ADVANCED
EVERYTHING
SMOOTHLY
JUST LIKE A
REAL TRIAL!



WITH
OUT
SAY
ING
ANY
THING

THE DEFENDANT,
TOSHIKAZU HINO
SUDDENLY
APPEARED

BEAT
UP
KURU
MA
KEI

AND
THEN



PHO
VIDEO
MATCHED
TESTI
MONY
WITH THE
POLICE
OUTCOMES

AT THAT
TIME,
THE WIT
NESS,
KOSUKE
HIOKA,
PRESENT
AT THE
SCENE



SERIOUSLY
INJURED
THESE TWO
STUDENTS,
THEY WERE
HOSPITAL
IZED FOR
3 DAYS

TURNED
AROUND
AND
BEAT UP
FUKANO
AS WELL



DEFENDANT,
DO YOU
ADMIT THAT
YOUR STATE
MENTS ARE TRUE?

GUMI...





THIS IS A
SERIOUS
CASE,
NEEDS
TO BE
HANDLED
SERIOUSLY
AND CLEAR

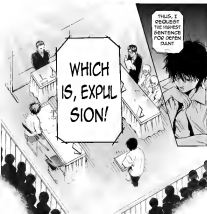
SINCE THE
DEFENDANT
WENT TO HAVE
PREVIOUS
CONVICTION
ON VIOLENCE

THE
DEFENDANT
WENT A LOT OF
TRIAL BUT
DIDN'T
HAVE
ANYTHING
AGAINST
HIMSELF
ON HIS
ACT



DEFENDANT
THINKS HE
HAS COMMITTED
UNREASONABLE
VIOLENCE ACT
AGAINST MULTIPLE
PEOPLE AND FLEW
IN ON 100
MILES PER HOUR

HE
WILL
BE
PUBLIC
PEOPLE
OFFICE'S
PROPERTY



WHICH
IS, EXPLU
SION!

THIS, I
REQUIRE
THE HIGHEST
SENTENCE
FOR DEFENDANT



HE IS
REALLY
GONNA BE
EXPULLED?

IS
THAT
JOKE?



ARE THEY
DOING
THIS FOR
REAL?

HEY
HEY



WORST
PUNISHMENT
IS ONLY
SUSPENSION!
WHY IS A CLASS
BEING TREATED
THIS ROUGH?

NOT
FAR! LOTS
OF CASES
LIKE THIS
HAPPENED
IN THE
PAST
...

WHY
ARE YOU
BOYS
DOING THIS?

WHY
DO YOU
THINK
MUCH?

YOU
BOYS
HAVE
GONE
TOO FAR!



THE COURT
WILL NOW
ANNOUNCE
FINAL VER
DICT...



DEFENDANT
INOSAYA'S
CRIME IS
OBVIOUS!
THEREFORE,
I JUDGE
HIM...



NO,
THIS
CAN'T
BE...

BASED ON
THE PROSE
CUTIONS
AND WIT
NESS' TES
TIMONIES



I WAS
JUST
WAITING
FOR
THIS
VERY
MO-
MENT

HEHEH

IT
FEELS
GOOD
TO
BE
ABLE
TO
SHOUT
THAT

I
O
B
S
C
U
R
E
B
O
~



THIS CASE HAS A
LOT OF STRANGE
POINTS ABOUT
IT! BUT MORE
IMPORTANTLY

IT'S STILL
TOO EARLY
FOR FINAL
VERDICT
YOUR HONOR



I HAVE
EVIDENCE
TO PROVE
THAT MY
CLIENT IS
INNOCENT

RAW PROVIDED: MANGARAW LAND
TRANSLATED AND EDITED BY: RON_BWL
SOURCE LANGUAGE: VIETNAMESE
VN SCANLATION: MANGA24H

BEFORE YOU READ ON...

THIS IS MY VERY FIRST TRANSLATION PROJECT AND I TOOK ON A FAVORITE MANGA OF MINE - "HAMMER SESSION". FOR WHATEVER REASON, IT WAS LEFT ONGOING FOR A LONG TIME AND THERE HASN'T BEEN ANY SIGN THAT S&S SCANLATION WILL COME BACK TO FINISH IT. WHICH IS A SHAME, BECAUSE THE RAW'S ARE ALREADY FINISHED AND WE EVEN HAVE A SEQUEL, (WHICH I ALSO CAN'T FIND HOSTED ON ANY SITE YET). UNTIL NOW, ONLY THE VIETNAMESE SCANLATION IS FINISHED, AND THANKS TO THAT I WAS ABLE TO READ THROUGH THIS MANGA AND ITS SEQUEL.

THIS IS GREAT MANGA, NOT JUST ME BUT MANY OTHER PEOPLE THINK SO TOO, AND I REALLY FEEL BAD THAT THERE ARE NO FINISHED ENGLISH SCANLATION. AT THIS RATE, WE MAY NEVER SEE ANY UPDATES FOR "HAMMER SESSION", OR AT LEAST NOT IN THE NEAR FUTURE.

WHICH IS WHY I DECIDED TO DO THE UNTHINKABLE AND SINGLE HANDEDLY TRANSLATE THE REST OF THIS SERIES BY MYSELF. I'M HAVING TOO MUCH FREE TIME YOU GUYS MAY SAY, BUT DEEPLY IN MY HEART, I JUST WANT TO GIVE PEOPLE CHANCE TO FINISH THIS MANGA, AND I DO WHAT I CAN TO MAKE IT HAPPEN - THAT'S ALL.

GIVEN THAT THIS IS A ONE-MAN-WORK, I APOLOGIZE IF THERE IS ANY MISTAKE AND/OR INCORRECT TRANSLATION - VI-ENG TRANS IS NOT MUCH EASIER THAN JP-EN, AND A FEW PAGES EVEN CONTAIN MODIFIED CONTENT, THUS I REALLY CAN'T BE SURE IF THE TRANSLATED IS 100% CORRECT OR NOT. AFTER ALL, I HAVE TO DO ALL THE EDITS AND TRANSLATION, SO IT'S ALREADY A HEAVY JOB FOR ME.

THIS TRANSLATION SHOULD HELP YOU READ THROUGH THE REST OF THE MANGA PROPERLY, ALTHOUGH I CAN'T SAY IT'S A PERFECT WORK, BUT IN THE MEAN TIME THIS IS THE BEST I COULD DO. IN THE FUTURE, SHOULD ANY SCANLATION GROUP WANT TO REWORK ON THIS SERIES, I'M HAPPY TO HAVE THEIR WORK REPLACED MINE. FOR NOW, PLEASE ENJOY THIS LITTLE PROJECT OF MINE :D

RON_BWL





session74.

HOW
EXACT
LY
ARE
YOU

GONNA
TURN
THE
TABLE
AROUND
P

THE TRUTH NOBODY KNOWS









EH IS

MY
FINGER
PRINTS
IS



DEFEND
DANT
LAYARD
DISMITS
THAT

THE
WITNESS
PROVIDES
HIS FINGER
PRINTS
HERE!



WHAT
EXACTLY
IS HE
PLANNING
TO DO?



HEH
HEH

DON'T
TELL ME
THERE
REALLY
IS SOME
THING
BEHIND
THIS...



HOW
WOULD
TAKING
HIS
FINGER
PRINTS

HELP
SOLVING
THE
CASE

THERE ARE STILL A LOT OF QUESTIONS REGARDING THE HISTORY OF THIS MONEY



YOUR HONOR, THIS IS THE MONEY WE RECOVERED FROM THE CRIME SCENE!

AND CHECK THE FINGERPRINTS ON IT!



IT'S EXACTLY ONE NOTE HERE

ONLY KURUMA AND FUKUDA EXCHANGED MONEY



ACCORDING TO YOU, THESE STATE AGENTS

SAID THAT IS --



MATCHED THOSE FOUND ON THE NOTE!



YOUR FINGERPRINTS

UWHOO

HOW STRANGE



WE CAN'T
EXCLUDE THE
POSSIBILITY
THAT...



AND,
OF
COURSE

THE
MONEY
AT THE
CRIME
SCENE
PASSED
THROUGH
YOUR
HANDS
BEFORE

SO IT
CAN
BE
DEDUCTED
THAT



THIS
MONEY,
MAYBE IT
WERE YOURS
TO BEGIN
WITH, RIGHT
?

















ALRIGHT!
WE
WON!

THAT'S
MORE
LIKE IT!
HOSRAY!

YOU ARE
QUITE THE
DARNED
OLD GUY
DUDE!

BASED
ON THE
WITNESS'
NEAREST
STATE
MENTS
AND EVIDENCE

WALLY,
THE
BUT

A
H
M

—ZZOZZZZ—

I JUDGE
THE DE
FENDANT
INOSAYA
HIRO
...

THIS IS
YOUR SO-
CALLED
HAMMER
SESSION!
HUH!





RAW PROVIDED: MANGARAW LAND
TRANSLATED AND EDITED BY: RON_BWL
SOURCE LANGUAGE: VIETNAMESE
VN SCANLATION: MANGA24H

BEFORE YOU READ ON...

THIS IS MY VERY FIRST TRANSLATION PROJECT AND I TOOK ON A FAVORITE MANGA OF MINE - "HAMMER SESSION". FOR WHATEVER REASON, IT WAS LEFT ONGOING FOR A LONG TIME AND THERE HASN'T BEEN ANY SIGN THAT S&S SCANLATION WILL COME BACK TO FINISH IT. WHICH IS A SHAME, BECAUSE THE RAW'S ARE ALREADY FINISHED AND WE EVEN HAVE A SEQUEL, (WHICH I ALSO CAN'T FIND HOSTED ON ANY SITE YET). UNTIL NOW, ONLY THE VIETNAMESE SCANLATION IS FINISHED, AND THANKS TO THAT I WAS ABLE TO READ THROUGH THIS MANGA AND ITS SEQUEL.

THIS IS GREAT MANGA, NOT JUST ME BUT MANY OTHER PEOPLE THINK SO TOO, AND I REALLY FEEL BAD THAT THERE ARE NO FINISHED ENGLISH SCANLATION. AT THIS RATE, WE MAY NEVER SEE ANY UPDATES FOR "HAMMER SESSION", OR AT LEAST NOT IN THE NEAR FUTURE.

WHICH IS WHY I DECIDED TO DO THE UNTHINKABLE AND SINGLE HANDEDLY TRANSLATE THE REST OF THIS SERIES BY MYSELF. I'M HAVING TOO MUCH FREE TIME YOU GUYS MAY SAY, BUT DEEPLY IN MY HEART, I JUST WANT TO GIVE PEOPLE CHANCE TO FINISH THIS MANGA, AND I DO WHAT I CAN TO MAKE IT HAPPEN - THAT'S ALL.

GIVEN THAT THIS IS A ONE-MAN-WORK, I APOLOGIZE IF THERE IS ANY MISTAKE AND/OR INCORRECT TRANSLATION - VI-ENG TRANS IS NOT MUCH EASIER THAN JP-EN, AND A FEW PAGES EVEN CONTAIN MODIFIED CONTENT, THUS I REALLY CAN'T BE SURE IF THE TRANSLATED IS 100% CORRECT OR NOT. AFTER ALL, I HAVE TO DO ALL THE EDITS AND TRANSLATION, SO IT'S ALREADY A HEAVY JOB FOR ME.

THIS TRANSLATION SHOULD HELP YOU READ THROUGH THE REST OF THE MANGA PROPERLY, ALTHOUGH I CAN'T SAY IT'S A PERFECT WORK, BUT IN THE MEAN TIME THIS IS THE BEST I COULD DO. IN THE FUTURE, SHOULD ANY SCANLATION GROUP WANT TO REWORK ON THIS SERIES, I'M HAPPY TO HAVE THEIR WORK REPLACED MINE. FOR NOW, PLEASE ENJOY THIS LITTLE PROJECT OF MINE :D

RON_BWL

session75.

DANGEROUS GAME









THE
ENTIRE
RE-S
CLASS
IS
HERE
!?

OK OK

LET'S GO

YOU'RE
SAY, I
WANT
UP
SAY

NO ONE
LEAVES
THE
PLACE
NOW

MAGGIE
-SAY
YOU'RE
LATE

H...
HEY,
WHAT
DO
YOU
THINK
YOU
ARE
DOING



CHAMPAGNE
TOWER
!?

ARE
GONG
JUNT
IT?

!?

THE HECK?
THIS GUY
EVE HAS
A FISHBOWL
HOMER
GONG?

GONG
UP 3
MORE
BOTTLES

FIVE
TIMING
!?

YOU
ARE
BY
ONLY
BRIGHT
READY!

ARE
YOU
SO
MUCH
BABY!

HAD
NOT
JUST
DOWN
EVER
QUICK

DON'T
FORGET
THE
GARD
TOWER
BLOW
OUT?

SO
FAST!
JUST
HOW
MANY
GUYS
IS
SHE
FISH
ING?

!?





NO
GO
OD!
IF
THEY
WE
RE
SE
EN
LIKE
THIS

FOR
GET
ABOUT
EXPLU
SION
THEY
WILL
ALL BE
ARRESTED!
BOY!

TO ALL TEACHERS

AROUND 7:00 PM,
WE GOT A REPORTS
THAT OUR STUDENTS
ARE SEEN AT THE
LOCAL BAR EVERY
ONE HEARS THESE
TO VERIFY THIS
IMMEDIATELY!

PRINCIPAL
USUSHION ICHIKU

DAWN,
I BET
THAT
GUY
PLANNED
THIS
TO GET
9 CLASS
OUT OF
HIS WAY!

NO
WAY
THIS
CAN'T
BE!
DON'T
TELL ME
THEY
WERE
SPOTTED

10 11



HUH?



SEN
SEN
YOU
NEED
COME
PA
NYO!

DAWN
THEY
ARE
COMPL
ETELY
SMASH
ED

ANY
ONE
STILL
SCARED?



DAWN IT,
I'M GONNA
GET YOU
BACK FOR
THIS!

YOU
GUYS
WE
HAVE
TO
LEAVE
NOW!



YES

HEY!

YOU DON'T
DRINK
ANY
BEER?

A
A
A



THANK
GOD!

I'M ABLE
TO DRINK AND
ALCOHOLIC
DRINKS
DON'T



THIS IS THE
BEST
WAY
TO
WAKE
THEM
UP!

WHAT
DO I
HAVE
TO DO
SEN
SEN?

GET
TO THE
PARK
GET!

HELP
ME GET
EVERY
ONE
OUTTA
HERE
FAST!

IF THE
OTHER
TEACHERS
CATCH
SEN LIE
THIS, THEY
ARE DONE
FOR!

THERE
IS NO
TIME TO
JOKES
AROUND
NOW







ΔΗ

THAT DRAGON
TOWER
SCREWED
ME UP

HOW
I CAN
SEE
YOU

OH,
SAWA
-SAN?

THANK
GOD!
ARE
YOU
OK,
SEN
-SEN?



NO SIGN OF OUR
STUDENTS AT
THE REPORTED
LOCATION
CALLING OF
THE DRAGON

THE PATROL

THE PARTY
WAS OVER SO
EVERYONE
LEFT ALREADY
SCHOOL?

CRAP,
WHERE
ARE THE
OTHER
GUYS?



HUH?

HOWDY
FOR
NOTHING
ARE YOU
MAHU
ME?

LET
ME
TAKE
YOU
HOME



OH MA
DAM,
I PLAYED
RACE

OH MA
DAM,
I PLAYED
RACE



THAT
WAS
CLOSE,
LUCKY
NO ONE
GOT
CAUGHT?

YOU
KIDN
YOU
ARE
ONLY
SEN
SEN?









I'M
TURNING
OFF THE
LIGHT!
GOOD
NIGHT
MIDWINTER

GOOD
NIGHT
SEN SEI



BUT IT'S
LATE AFTER
NOON IS GO
TO BED. YOU
STILL HAVE
SCHOOL
TOMORROW

OHAYO
SEN SEI



IT'S
JUST
MY
DUTY

DON'T
THINK
TOO
MUCH
ABOUT
IT



HOW
TO
REPAY
YOU
FOR
TODAY

I
REALLY
DON'T
KNOW



OHAYO
SEN SEI



T
O
T
H
A
K
K
M
E
N



I REALLY
WANNA THANK
YOU SENSEI
PLEASE TURN
OVER HERE

BUT
STILL



LET'S
HAVE SOX
SENSEI!



W...WHAATT?



SO, I'D LIKE
TO USE MY
USUAL METHOD
TO THANK
YOU SENSEI!

YOU MAY
NOT KNOW IT
SENSEI, BUT
YOU ARE THE
ONLY MAN
EVER LET ME
STAY OVER!



OF ALL
THE WAY
TO RETURN
FAVOR,
WHY THIS?
I WONDER
IF THIS IS
WHY SHE
WAS SENT
TO 8
CLASS?

THIS
GIRL IS
OUTTA
HER
MIND!

OOO
OOO



DOES
SHE
EVEN
KNOW
WHAT
IS SHE
SAYING?



RAW PROVIDED: MANGARAW LAND
TRANSLATED AND EDITED BY: RON_BWL
SOURCE LANGUAGE: VIETNAMESE
VN SCANLATION: MANGA24H

BEFORE YOU READ ON...

THIS IS MY VERY FIRST TRANSLATION PROJECT AND I TOOK ON A FAVORITE MANGA OF MINE - "HAMMER SESSION". FOR WHATEVER REASON, IT WAS LEFT ONGOING FOR A LONG TIME AND THERE HASN'T BEEN ANY SIGN THAT S&S SCANLATION WILL COME BACK TO FINISH IT. WHICH IS A SHAME, BECAUSE THE RAW'S ARE ALREADY FINISHED AND WE EVEN HAVE A SEQUEL, (WHICH I ALSO CAN'T FIND HOSTED ON ANY SITE YET). UNTIL NOW, ONLY THE VIETNAMESE SCANLATION IS FINISHED, AND THANKS TO THAT I WAS ABLE TO READ THROUGH THIS MANGA AND ITS SEQUEL.

THIS IS GREAT MANGA, NOT JUST ME BUT MANY OTHER PEOPLE THINK SO TOO, AND I REALLY FEEL BAD THAT THERE ARE NO FINISHED ENGLISH SCANLATION. AT THIS RATE, WE MAY NEVER SEE ANY UPDATES FOR "HAMMER SESSION", OR AT LEAST NOT IN THE NEAR FUTURE.

WHICH IS WHY I DECIDED TO DO THE UNTHINKABLE AND SINGLE HANDEDLY TRANSLATE THE REST OF THIS SERIES BY MYSELF. I'M HAVING TOO MUCH FREE TIME YOU GUYS MAY SAY, BUT DEEPLY IN MY HEART, I JUST WANT TO GIVE PEOPLE CHANCE TO FINISH THIS MANGA, AND I DO WHAT I CAN TO MAKE IT HAPPEN - THAT'S ALL.

GIVEN THAT THIS IS A ONE-MAN-WORK, I APOLOGIZE IF THERE IS ANY MISTAKE AND/OR INCORRECT TRANSLATION - VI-ENG TRANS IS NOT MUCH EASIER THAN JP-EN, AND A FEW PAGES EVEN CONTAIN MODIFIED CONTENT, THUS I REALLY CAN'T BE SURE IF THE TRANSLATED IS 100% CORRECT OR NOT. AFTER ALL, I HAVE TO DO ALL THE EDITS AND TRANSLATION, SO IT'S ALREADY A HEAVY JOB FOR ME.

THIS TRANSLATION SHOULD HELP YOU READ THROUGH THE REST OF THE MANGA PROPERLY, ALTHOUGH I CAN'T SAY IT'S A PERFECT WORK, BUT IN THE MEAN TIME THIS IS THE BEST I COULD DO. IN THE FUTURE, SHOULD ANY SCANLATION GROUP WANT TO REWORK ON THIS SERIES, I'M HAPPY TO HAVE THEIR WORK REPLACED MINE. FOR NOW, PLEASE ENJOY THIS LITTLE PROJECT OF MINE :D

RON_BWL



IT'S
ALRIGHT
SENSEI!
JUST TO
THANK YOU
FOR HAVING
ME OVER!



REALLY
DON'T
WISH
YOU
DID "IT"
SENSEI!

YOU
...



OR
PERHAPS
...

YOU
THINK
NARUMI
IS NOT
PRETTY
ENOUGH
?





YOU NEED MONEY?
TROUBLE FROM
YOUR FAMILY?
OR ANYTHING
ELSE?

RIGHT
MY ASS!
WHY
DID YOU
DO THAT?



NO
SEN-
SEI,
IT'S
NOT
LIKE
THAT!

AH
HA
HA
HA
HA!



THAT'S
RIGHT
SENSEI!



THAT'S
MY WAY
OF SAYING
THANKS
TO THEM.

THEY TOOK ME
TO FAMOUS
PLACES TO
EAT! CLIMB
DOWN TO SHOPS,
AND WE WENT
THE NIGHT
TOGETHER!

SURE I DON'T
LIKE THEM, BUT
THAT DOESN'T
MEAN I HATE
HAVING THEM.
BECAUSE I
DON'T LOSE
ANYTHING
SAYING NO!



WALKING
AROUND THE
STREET AT
NIGHT IS
NICE! PLUS, I
WENT A LOT
OF DAYS
THREE.

MY PARENTS
ARE ALWAYS
WARY - STAY
AWAY AT HOME
ALONE IS
NOT WORKING
SENSEI!



BESIDE,
SEX IS
WONDER
FUL SEN
SEN!

IT
PUSHES
THE
PLEA
SANT
FEELING
TO ITS
LIMIT,
COMPLE
TELY
SATISFY
US

!?

DID YOU
EVER THINK
ABOUT
GETTING
ARRESTED?
NOT TO
MENTION A
LOT OF CON
SEQUENCE
FOR THIS

IF
SO

WAS IT
WORTH
IT FOR
YOUR
FEELING

SHE
DID SO
ALL FOR
HIS SEX

... THAT ...





BUT MOST
REPORTS
STATED
THAT BOTH
PARTIES
WERE YOUNG
TEENED

EE

THEY ARE
TOO YOUNG
TO POSSESS
ALL THE
BRAIN CON
SEQUENCE
OF THIS

SLEEPING
WITH A
STRANGER
IS A VERY
DANGEROUS
MISTAKE



ADULTS,
MIGHT VICTIMS
ARE UNDERAGE,
IT'D BE POSSIBLE
CRIM AND
YOU MIGHT BE
CHARGED!

WELL,
ANALYST
ADVISED
THAT THE
GIRL IS
UNDER-18
ADULT

WHAT
ARE
YOU
BLAB
BLAB
ABOUT
IT



YOU
ARE
RIGHT!
I HAVE
TO
STOP
THIS!

BECAUSE
OF THEIR
LOOSE,
DISSOLUTE
LIFESTYLE,
THEY INEV
ITABLY PUT
THEMSELVES
IN DANGER
ANYTIME,
ANYWHERE

STILL,
ALL THE
YOUNG
GIRLS
HAD TO
TAKE
RESPON
SIBILITY
FOR THEIR
ACT AS
WELL!



HACHE
BUKA
SENSEI

GLT





WHICH SCHOOL ARE YOU FROM?

WHY ARE YOU ALWAYS STILL OUT HERE AT THIS HOUR?

WKKKKK...
DID YOU NOT GET THE MESSAGE?



IF YOU ARE PLEASE BRINGING AROUND HERE, PLEASE CALL ME!



WHICH SCHOOL ARE YOU FROM?

NO TIME, JUST GO HOME!



WE ARE FROM TOMORROW HIGH, IS THAT?

THE HIGH?

TO HIGH SCHOOL!



DAMN THAT WAS TARD!

TREATING THE STUDENTS LIKE WASTE OF TIME, I'M SURE!



HE SAID IF ANYONE DOES RESEARCH ATU CREATING PROBLEMS AROUND AT NIGHT AND REPORT IN

THAT PERSON WILL GET WKKKKK YOU FORWARD IN LIGHT

YOU CAN'T STOP HIM IS SO DARK NIGHT!



HACHIKI, HACHIKI, HACHIKI!

DID YOU HEAR?

THIS IS THE IMPROVED PLAN YOU ARE SO PROUD OF, HUH PRINCIPAL?

I HAVE DETERMINED TO EXPELL EVERY ONE FROM 5 CLASS!

USING MONEY TO HUNT DOWN YOUR OWN STUDENTS. THIS IS SO LOW!



THIS TIME YOU GUYS WON'T GET AWAY!

FOUR TOO MANY TEACHERS ON PATROL? GOTTA BE CAREFUL! I CAN'T LET THEM CATCH ANY 5 CLASS STUDENT.





SA
WA
NA
RU
MI
P



P
O
N
Y
T
A
I
L
...

I
S
N
I
T
...



B
L
A
C
K
H
A
I
R



I
H
A
V
E
T
O
G
O
T
O
O
F
A
S
T
B
E
F
O
R
E
I
T
S
T
O
O
L
A
T
E



O
U
R
S
H
O
P
I
S
H
A
V
I
N
G
A
B
I
G
P
R
O
M
D
S
A
L
E



T
H
E
P
R
O
M
D
I
S
A
H
E
A
D
N
O
W

Y
-
C
O
M
I
N
G

WHAT'S
WITH
THOSE
COS
TUMES
!?

ホスト部

コスプレクラブ

I...
THIS IS
THE
PLACE
?

WELL,
WHAT'S
WITH
THIS
PLACE?

THE
GIRL
WALK
UP

I HOPE
NO ONE
HAS
ADDED
HERE
YET.

WAT?

ARE
WE?

OHAY,
WELL NO
I FOR
FIVE
NOW!

109

OK,
WHO'S
THE
KING
THIS
TURN?

OH
K
I
THAT
VOICE
SOUNDS
FAM
LIED

AH,
IT'S
MY
HOW
LUCKY

WELL











GOOD!
THEY
ARE
LEAV-
ING!



ALL THE
TEACHERS IN
OUR SCHOOL
ARE OUT THERE
HUNTING FOR
YOU AND ONLY
YOU, YOU KNOW!



AND YOU TOO!
I WARNED YOU
DIDN'T IT OR
YOU THOUGHT
I WAS JUST
JOKING HAHA!

THANK
FULLY
I MA-
NAGED
TO
FOOL
THEM
WITH A
FAKE
ALERT

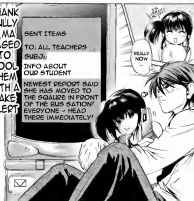
SENT ITEMS

TO: ALL TEACHERS
SUBJ:

INFO ABOUT
OUR STUDENT

NEWEST REPORT SAID
SHE HAS MOVED TO
THE SQUARE IN FRONT
OF THE BUS STATION!
EVERYONE - HEAD
THERE IMMEDIATELY!

REALLY
NOW











い・け・な・いし^な先生！





最近の貴族心いりやう

(鶴田 武蔵) 昭和十四

・脚本: 阿部 豊

・主演: 鶴田 武蔵 石川 信子

・11月 野風 家



石川の阿部豊

石川の阿部豊

RAW PROVIDED: MANGARAW LAND
TRANSLATED AND EDITED BY: RON_BWL
SOURCE LANGUAGE: VIETNAMESE
VN SCANLATION: MANGA24H

BEFORE YOU READ ON...

THIS IS MY VERY FIRST TRANSLATION PROJECT AND I TOOK ON A FAVORITE MANGA OF MINE - "HAMMER SESSION". FOR WHATEVER REASON, IT WAS LEFT ONGOING FOR A LONG TIME AND THERE HASN'T BEEN ANY SIGN THAT S&S SCANLATION WILL COME BACK TO FINISH IT. WHICH IS A SHAME, BECAUSE THE RAWS ARE ALREADY FINISHED AND WE EVEN HAVE A SEQUEL, (WHICH I ALSO CAN'T FIND HOSTED ON ANY SITE YET). UNTIL NOW, ONLY THE VIETNAMESE SCANLATION IS FINISHED, AND THANKS TO THAT I WAS ABLE TO READ THROUGH THIS MANGA AND ITS SEQUEL.

THIS IS GREAT MANGA, NOT JUST ME BUT MANY OTHER PEOPLE THINK SO TOO, AND I REALLY FEEL BAD THAT THERE ARE NO FINISHED ENGLISH SCANLATION. AT THIS RATE, WE MAY NEVER SEE ANY UPDATES FOR "HAMMER SESSION", OR AT LEAST NOT IN THE NEAR FUTURE.

WHICH IS WHY I DECIDED TO DO THE UNTHINKABLE AND SINGLE HANDEDLY TRANSLATE THE REST OF THIS SERIES BY MYSELF. I'M HAVING TOO MUCH FREE TIME YOU GUYS MAY SAY, BUT DEEPLY IN MY HEART, I JUST WANT TO GIVE PEOPLE CHANCE TO FINISH THIS MANGA, AND I DO WHAT I CAN TO MAKE IT HAPPEN - THAT'S ALL.

GIVEN THAT THIS IS A ONE-MAN-WORK, I APOLOGIZE IF THERE IS ANY MISTAKE AND/OR INCORRECT TRANSLATION - VI-ENG TRANS IS NOT MUCH EASIER THAN JP-EN, AND A FEW PAGES EVEN CONTAIN MODIFIED CONTENT, THUS I REALLY CAN'T BE SURE IF THE TRANSLATED IS 100% CORRECT OR NOT. AFTER ALL, I HAVE TO DO ALL THE EDITS AND TRANSLATION, SO IT'S ALREADY A HEAVY JOB FOR ME.

THIS TRANSLATION SHOULD HELP YOU READ THROUGH THE REST OF THE MANGA PROPERLY, ALTHOUGH I CAN'T SAY IT'S A PERFECT WORK, BUT IN THE MEAN TIME THIS IS THE BEST I COULD DO. IN THE FUTURE, SHOULD ANY SCANLATION GROUP WANT TO REWORK ON THIS SERIES, I'M HAPPY TO HAVE THEIR WORK REPLACED MINE. FOR NOW, PLEASE ENJOY THIS LITTLE PROJECT OF MINE :D

RON_BWL



SAY,
NAGUMI



YOU
STILL
DON'T
GET IT
FOR...

RIGHT
SOMEBODY,
IT'S GOING
TO STOP
AT HOME!

U
PU
PU

YOU'D
JUST GO
OUT AND
PARTY...

THEN SLEEP
AT SOME
SOMEBODY'S
PLACE OR?

IF I
WENT
TO
LEAVE
NOW



OH
?

MORE
ONE,
CAN
YOU
HURRY
UP?

I'M
STUPID
TO DEATH
AND I'M
NOT!

SLURP
SLURP,
I'M
STILL
HUNGRY

WHAT
DO YOU
MEAN
SEN
SEN? I
DON'T
UNDER
STAND?



IT'S
JUST A
MATTER
OF TIME

SOONER
OR LATER,
YOU WILL
HAVE TO
PAY A
HEAVY
PRICE!

THIS IS
A VERY
SPECIAL
MEAL
...

IT'D
TAKE
SOME
TIMES
TO BE
PREPARED
!!







SOUNDS
LIKE A
MORNING
SICK TO
ME.



FIRST YOU
COMPLAIN
ABOUT SLEELY
FEEL...
AND NOW
THROWING
UP...



WHAT'S
YOUR
PROBLEM?



M
...
MOR
NING
SICK
!?



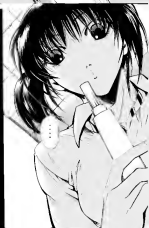




WHAT
!?

RED
LINE
!?

.....
I DON'T
KNOW







WHAT
NOW
SENSE
ARE YOU
TALKING
ABOUT?



STILL, WE'D
POTENTIALLY DO
BETTER IF ONLY
WE STOPPED
HER EARLIER



WITH THAT
LIFESTYLE
OF HER, IT'S
OBVIOUS THAT
NOW SHE HAD
TO SUFFER
THE CONSEQUENCES...



.....
EH?



WE'RE
JUST
IN THE
MIDDLE
OF MY
HAMMER
SESSION
CLASS!

YOU,
ME
AND
NA
RU
MI
...



WELL, THAT'S
BECAUSE



THE STICK
CLEARLY
SHOWED
POSITIVE
RESULT! JUST
HOW
COULD
YOU...



THAT'S
DEFIN-
ITELY
WROD?



IF
SO...

EVERY
THING
WAS
FALLING
APART



NARUMI!?



!?



DARN, I
PUSHED
IT TOO
FAR, THIS
IS TIME



GO
NNA
COM
MIT
SUI
CIDE
IS



NO WAY!



NA
RU
MI
!!



I... I
WAS
TOO
LATE
FOR

NA

NA
RU
MI
!!

NA
RU
MI
!!









YOU
ARE
SO
MEAN
SEN
SEI!



!?



HOW COULD
YOU COME UP
WITH SUCH A
CUTEL JOKE
SENSEI?



THAT
SCARED
ME TO
DEATH!



I
HATE
YOU
!



THIS
IS
WHAT

I HAVE
BEEN
TRYING
TO TELL
YOU



NEVER MIND
THAT, YOU
PROBABLY
UNDERSTAND
IT ALREADY



WHAT
AM I
TO
YOU
SEN
SEI?

J
U
S
T



YOUR
BODY
... A
WOMAN'S
BODY
...

IS A
VERY
PRE
CIOUS
THING
!

PROMI
SE ME
AGAIN
OK?

NA
RU
MI







HAMMERSESSION!

まん が たな し
漫画 棚橋なもしろ

たけな し や へつ ひろむ
構成 八津弘幸

げんごう りょうりく せ せき せき せき せき せき
原案協力 貴矢高順事務所

STAFF

タカミツ

ヒロボン

あきひろ けいし けい
米林昇雄

にのみや せう じ
二宮裕次

ふゆ なが けい けい
豊永綾乃

ふぐ けい せき ぶん
黒木崇文

SPECIAL THANKS

ほうなん けい さん
方南町さん

EDITOR

さざき けい へつ た けい けい けい
M.鈴木 栗田 米村 中田

KC EDITOR

はら けい
N澤

[illegible]

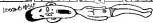
034





また どこかで.....

米林 昇輝



易名	羅馬文
----	-----

[illegible]

西大田市立中央図書館
文芸部蔵

姓名	性别	年龄	职业
张三	男	25	教师
李四	女	30	医生
王五	男	35	工程师
赵六	女	40	公务员

100



まあ情話で
コンドームって意味
あるんだけどね……



1083-3881(200605)24:5;1-10

第 1 卷 第 1 期

1



10

[illegible]

10

[illegible]

RAW PROVIDED: MANGARAW LAND
TRANSLATED AND EDITED BY: RON_BWL
SOURCE LANGUAGE: VIETNAMESE
VN SCANLATION: MANGA24H

BEFORE YOU READ ON...

THIS IS MY VERY FIRST TRANSLATION PROJECT AND I TOOK ON A FAVORITE MANGA OF MINE - "HAMMER SESSION". FOR WHATEVER REASON, IT WAS LEFT ONGOING FOR A LONG TIME AND THERE HASN'T BEEN ANY SIGN THAT S&S SCANLATION WILL COME BACK TO FINISH IT. WHICH IS A SHAME, BECAUSE THE RAW'S ARE ALREADY FINISHED AND WE EVEN HAVE A SEQUEL, (WHICH I ALSO CAN'T FIND HOSTED ON ANY SITE YET). UNTIL NOW, ONLY THE VIETNAMESE SCANLATION IS FINISHED, AND THANKS TO THAT I WAS ABLE TO READ THROUGH THIS MANGA AND ITS SEQUEL.

THIS IS GREAT MANGA, NOT JUST ME BUT MANY OTHER PEOPLE THINK SO TOO, AND I REALLY FEEL BAD THAT THERE ARE NO FINISHED ENGLISH SCANLATION. AT THIS RATE, WE MAY NEVER SEE ANY UPDATES FOR "HAMMER SESSION", OR AT LEAST NOT IN THE NEAR FUTURE.

WHICH IS WHY I DECIDED TO DO THE UNTHINKABLE AND SINGLE HANDEDLY TRANSLATE THE REST OF THIS SERIES BY MYSELF. I'M HAVING TOO MUCH FREE TIME YOU GUYS MAY SAY, BUT DEEPLY IN MY HEART, I JUST WANT TO GIVE PEOPLE CHANCE TO FINISH THIS MANGA, AND I DO WHAT I CAN TO MAKE IT HAPPEN - THAT'S ALL.

GIVEN THAT THIS IS A ONE-MAN-WORK, I APOLOGIZE IF THERE IS ANY MISTAKE AND/OR INCORRECT TRANSLATION - VI-ENG TRANS IS NOT MUCH EASIER THAN JP-EN, AND A FEW PAGES EVEN CONTAIN MODIFIED CONTENT, THUS I REALLY CAN'T BE SURE IF THE TRANSLATED IS 100% CORRECT OR NOT. AFTER ALL, I HAVE TO DO ALL THE EDITS AND TRANSLATION, SO IT'S ALREADY A HEAVY JOB FOR ME.

THIS TRANSLATION SHOULD HELP YOU READ THROUGH THE REST OF THE MANGA PROPERLY, ALTHOUGH I CAN'T SAY IT'S A PERFECT WORK, BUT IN THE MEAN TIME THIS IS THE BEST I COULD DO. IN THE FUTURE, SHOULD ANY SCANLATION GROUP WANT TO REWORK ON THIS SERIES, I'M HAPPY TO HAVE THEIR WORK REPLACED MINE. FOR NOW, PLEASE ENJOY THIS LITTLE PROJECT OF MINE :D

RON_BWL